

1. Dziedziny i dyscypliny naukowe, do których odnoszą się efekty uczenia się

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Udział %
Dziedzina nauk humanistycznych	językoznawstwo	60
	literaturoznawstwo	35
	nauki kulturze i religii	5

2. Opis efektów uczenia się, uwzględniający uniwersalne charakterystyki pierwszego stopnia określone w ustawie o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji oraz charakterystyki drugiego stopnia określone w przepisach wydanych na podstawie art. 7 ust.3 ustawy – Prawo o szkolnictwie wyższymi i nauce.

Absolwent drugiego stopnia filologii włoskiej jest wykształconym humanistą, dobrze zorientowanym w kulturze włoskiej – zarówno współczesnej, jak i epok minionych – na tle szeroko rozumianego dziedzictwa kulturowego Europy. Spełnia uniwersyteckie wymogi intelektualnej samodzielności, dojrzałości i odpowiedzialności. Posiada gruntowną wiedzę z zakresu filologii włoskiej: nauki o literaturze i nauki o języku, uzupełnioną o niezbędną wiedzę z dziedzin pokrewnych (m. in. filozofii i historii). Umie samodzielnie analizować i interpretować oraz wartościować zjawiska kulturowe – szczególnie zjawiska i procesy literackie oraz językowe – zarówno traktowane odrębnie, jak i w różnorodnych relacjach z podobnymi zjawiskami w kulturze europejskiej i światowej. Dzięki znajomości historii literatury, poetyki, konwencji literackich

i językowych oraz stylistycznego ukształtowania wypowiedzi, a także rozmaitych zjawisk językowych potrafi dokonać analizy i oceny artystycznej organizacji dzieła literackiego. Absolwent jest przygotowany do pracy zawodowej zgodnie z wykształceniem uzyskanym w ramach odpowiednich specjalizacji. Uzyskane umiejętności, sprawności i wiedza pozwalają absolwentowi samodzielnie prowadzić i inicjować badania literaturoznawcze oraz językoznawcze, a także popularyzować tradycję i dziedzictwo kulturowe. Absolwent jest przygotowany do podjęcia studiów trzeciego stopnia

Symbol efektu uczenia się	<p style="text-align: center;">Wiedza <i>absolwent zna i rozumie:</i></p>	odniesienie do efektów uczenia się na poziomie 7 PRK
FW2_W01	Zna w pogłębionym stopniu terminologię, metodologię i teorie wykorzystywane w badaniach nad językiem zarówno w ujęciu synchronicznym, jak i diachronicznym	P7S_WG
FW2_W02	Zna kluczowe zjawiska językowe charakterystyczne dla języka włoskiego	P7S_WG
FW2_W03	Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu literatury i historii literatury w języku włoskim, posługując się zaawansowaną terminologią, metodologią i teoriami wykorzystywanymi w tej dziedzinie	P7S_WG
FW2_W04	Zna zaawansowane struktury gramatyczne i leksykalne w języku włoskim	P7S_WG
FW2_W05	Zna zaawansowane metody analizy różnego rodzaju włoskojęzycznych tekstów mówionych i pisanych	P7S_WG
FW2_W06	Zna złożone zasady komunikacji interpersonalnej i medialnej, rozumiejąc przy tym fundamentalne dylematy etyczne związane z pracą filologa	P7S_WK
FW2_W07	Zna zasady posługiwania się poprawną polszczyzną, rozumiejąc rolę poprawności językowej w pracy filologa	P7S_WK
FW2_W08	Zna w stopniu pogłębionym teorie translatoologiczne, orientując się w problematyce związanej z teorią przekładu	P7S_WG
FW2_W09	Rozumie etyczne uwarunkowania pracy tłumacza oraz różne zastosowania praktyczne tej wiedzy	P7S_WG
FW2_W10	Zna pojęcie tekstu kultury i orientuje się w najważniejszych teoriach analizy i interpretacji tegoż ze szczególnym uwzględnieniem metod preferowanych w neofilologii	P7S_WK
Symbol efektu uczenia się	<p style="text-align: center;">Umiejętności <i>absolwent potrafi:</i></p>	odniesienie do efektów uczenia się na poziomie 7 PRK
FW2_U01	Potrafi posługiwać się językiem włoskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
FW2_U02	Potrafi wyszukiwać, analizować, selekcjonować informacje, sprawnie posługiwać się narzędziami pomocniczymi (Internet, bazy danych, opracowania naukowe etc.)	P7S_UW

FW2_U03	Potrafi wykorzystać w samodzielnej pracy wskazówki czy uwagi krytyczne opiekunów naukowych, ekspertów, recenzentów etc.	P7S_UW
FW2_U04	Potrafi posługiwać się uznanymi w neofilologii jak i w całym obszarze nauk humanistycznych metodami pracy z tekstem, potrafi je krytycznie oceniać i modyfikować	P7U_U
FW2_U05	Potrafi dokonać pogłębionej literaturoznawczej analizy wybranego utworu, interpretacji fenomenów kulturowych, literackich i językowych, lokując je w szerszym kontekście historyczno-kulturowym; w pracy potrafi integrować dorobek różnych dyscyplin naukowych z obszaru nauk humanistycznych	P7S_UW
FW2_U06	Potrafi dokonać pogłębionej językoznawczej analizy oraz interpretacji zjawisk językowych, lokując je w szerszym kontekście historyczno-kulturowym	P7S_UW
FW2_U07	Posiada umiejętność jasnego i poprawnego formułowania myśli, budowania argumentacji, którą potrafi ująć w przypisane do dyskursu naukowego formy pisemne w języku polskim lub obcym; formy te i ich styl potrafi też rozpoznawać i rozróżniać	P7S_UK
FW2_U08	Rozumie specyfikę pracy tłumacza i spoczywające na nim powinności. Potrafi w pracy translatorskiej wykorzystać zasoby związane z teoretyczną wiedzą na temat studiowanych kultur, współpracować w grupie i kierować pracą zespołu	P7S_UU P7S_UO
FW2_U09	Posiada pogłębioną umiejętność rozumienia i analizowania zjawisk społecznych oraz ich oceny w wybranych obszarach z zastosowaniem nowej wiedzy	P7S_UW
FW2_U10	Jest przygotowany do wykonywania zawodu nauczyciela przedmiotu: język włoski w szkole podstawowej i ponadpodstawowej lub do wykonywania pracy w charakterze tłumacza języka włoskiego, w zależności od wybranej ścieżki kształcenia	P7S_UU
Symbol efektu uczenia się	Kompetencje społeczne <i>absolwent jest gotów do:</i>	odniesienie do efektów uczenia się na poziomie 7 PRK
FW2_K01	jest gotów do prawidłowego identyfikowania priorytetów związanych z wykonywaniem pracy/aktualnego zadania	P7S_KO
FW2_K02	rozpoznawania i rozstrzygania dylematów naukowych i etycznych związanych z wykonywaniem pracy filologa	P7S_KR
FW2_K03	uznawania wartości i aktualności dziedzictwa kulturowego studiowanego obszaru oraz epoki	P7S_KR
FW2_K04	uznawania wartości, jakie niesie wielokulturowość i wielonarodowość	P7S_KR
FW2_K05	aktywnego udziału w życiu kulturalnym, oświatowym i naukowym	P7S_KK

3. Program studiów

Ogólne informacje o programie	
Klasyfikacja ISCED	0231
Liczba semestrów	4
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
łącna liczba godzin zajęć konieczna do ukończenia studiów	1260 (bez praktyk)
Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów	120
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	60
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	2
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć do wyboru	57
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	1 lub 7 w zależności od wybranego zakresu praktyki
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk społecznych	5
Wymogi związane z ukończeniem studiów	praca dyplomowa oraz egzamin dyplomowy
Opis realizacji programu	
<p>W toku studiów studenci realizują: 1. przedmioty obowiązkowe; 2. konwersatoria kierunkowe LUB wykłady monograficzne LUB (w całości) specjalizację Nauczanie języka polskiego jako obcego za min. 12 ECTS; 3. zajęcia z dziedziny nauk społecznych za min. 5 p. ECTS; 4. wybrany moduł kształcenia za 28 p. ECTS. Dostępne moduły to: a) Specjalizacja nauczycielska (nauczanie języka włoskiego), b) moduł translatorski.</p>	

Wymiar i forma odbywania praktyk zawodowych: W zależności od wybranego modułu. SPECJALIZACJA NAUCZYCIELSKA: 150 godzin dla studentów, którzy nie realizowali specjalizacji nauczycielskiej na studiach licencjackich, a chcą uzyskać kwalifikacje nauczycielskie do pracy w szkole i nauczania języka włoskiego. Studenci, którzy zaliczyli program kształcenia nauczycieli na studiach pierwszego stopnia, mają obowiązek zrealizować 60 godzin praktyk. MODUŁ TRANSLATORSKI: 20 godzin praktyki (współpraca z agencjami tłumaczeniowymi). SPECJALIZACJA NAUCZANIE JĘZYKA POLSKIEGO JAKO OBCEGO: 10 godzin (hospitowanie zajęć; prowadzenie lekcji z cudzoziemcami; przygotowanie pomocy dydaktycznych na poziomach A1-C2). Informacje dotyczące zasad i form odbywania praktyk regulują: Regulamin Praktyk Studenckich UKSW oraz program praktyk, stanowiący załącznik do programu studiów.

4. Zajęcia lub grupy zajęć, niezależnie od formy ich prowadzenia oraz sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia

lp.	rok studiów	semestr	przedmiot	język wykładowy przedmiotu	rodzaj zajęć dydaktycznych	symbole efektów uczenia się dla kierunku	forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
Przedmioty obligatoryjne								780	75
1	I	1	Praktyczna nauka języka włoskiego C1 - gramatyka i słownictwo - komunikacja pisemna - komunikacja ustna	włoski	ćwiczenia	FW2_W02, FW2_W04, FW2_W05, FW2_U01, FW2_K04	zaliczenie na ocenę	120	7
2	I	1	Translatorium z elementami teorii przekładu I	włoski	wykład	FW2_W08, FW2_W09, FW2_U08, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	30	3
3	I	1	Analiza dzieła literackiego I	włoski	konwersatorium	FW2_W03, FW2_U05, FW2_K03	zaliczenie na ocenę	30	2
4	I	1	Seminarium magisterskie I	włoski	seminarium	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	30	4

5	I	2	Praktyczna nauka języka włoskiego C1+ - gramatyka i słownictwo - komunikacja pisemna - komunikacja ustna	włoski	ćwiczenia	FW2_W02, FW2_W04, FW2_W05, FW2_U01, FW2_K04	zaliczenie na ocenę	120	7
6	I	2	Translatorium z elementami teorii przekładu II	włoski	ćwiczenia	FW2_W09, FW2_W10, FW2_U09, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	30	3
7	I	2	Analiza dzieła literackiego II	włoski	konwersatorium	FW2_W03, FW2_U05, FW2_K03	zaliczenie na ocenę	30	2
8	I	2	Seminarium magisterskie II	włoski	seminarium	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	30	4
9	I	2	Wybrane problemy poprawności językowej	włoski	konwersatorium	FW2_W01, FW2_W07, FW2_U07, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	30	3
10	I	2	Gramatyka kontrastywna	włoski	wykład	FW2_W04, FW2_U06	egzamin pisemny	30	2
11	II	3	Praktyczna nauka języka włoskiego C2 - gramatyka i słownictwo - komunikacja pisemna	włoski	ćwiczenia	FW2_W02, FW2_W04, FW2_W05,	zaliczenie na ocenę	90	12

			- komunikacja ustna			FW2_U01, FW2_K04			
12	II	3	Seminarium magisterskie III	włoski	seminarium	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	30	6
13	II	3	Metodologia badań tekstów literackich i kulturowych	włoski	wykład	FW2_W10, FW2_U05, FW2_K03	zaliczenie na ocenę	30	4
14	II	3	Stylistyka włoska	włoski	konwersatorium	FW2_W05, FW2_U07, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	30	3
15	II	3	Komunikacja interpersonalna i medialna	włoski	konwersatorium	FW2_W06, FW2_U07, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2
16	II	3	Translatorium z drugiego języka obcego	j.obcy	translatorium	FW2_W08, FW2_W09, FW2_U07, FW2_U08	zaliczenie na ocenę	30	2
17	II	3	Dialektologia italska	włoski	wykład	FW2_W01, FW2_U06, FW2_K04	egzamin ustny	30	3

18	II	4	Seminarium magisterskie IV	włoski	seminarium	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	Złożenie pracy dyplomowej	30	6
Zajęcia do wyboru przez studenta									
1	I	1 lub 2	Zajęcia z dziedzin nauk społecznych	polski	konwersatorium	P7S_WG P7S_WK	zaliczenie na ocenę	60	5
2	I	1 lub 2	Konwersatorium kierunkowe lub wydziałowe do wyboru lub 2 konwersatoria ze specjalizacji Nauczanie języka polskiego jako obcego	polski	konwersatorium	P7S_WG P7S_WK	zaliczenie na ocenę	60	6
3	II	3 lub 4	Konwersatorium kierunkowe lub wydziałowe do wyboru lub 2 konwersatoria ze specjalizacji Nauczanie języka polskiego jako obcego	polski	konwersatorium	P7S_WG P7S_WK	zaliczenie na ocenę	60	6
	II	3 i 4	Język polski akademicki dla cudzoziemców	polski	konwersatorium	P7S_UK	zaliczenie na ocenę	60	6
	I-II	1-4	1 z 2 modułów zajęć opisanych poniżej, Student może wybrać zajęcia z modułu "Nauczanie języka polskiego jako obcego" w całości zamiast konwersatoriów do wyboru za 12 ECTS.						
1 Moduł Translatorski									

Zasady redagowania tekstu	polski	konwersatorium	FW2_W07, FW2_U10, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	30	3
Techniki i strategie przekładu	polski	konwersatorium	FW2_W09, FW2_U10, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	15	1
Opracowanie edytorskie przekładów	polski	ćwiczenia	FW2_W09, FW2_U10, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	30	3
Narzędzia CAT w pracy tłumacza	polski	ćwiczenia	FW2_W09, FW2_U10, FW2_K02	zaliczenie na ocenę	15	1
Tłumaczenia specjalistyczne: prawnicze i przemysłowo-biznesowe	polski	ćwiczenia	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	30	2
Tłumaczenia specjalistyczne: medyczo- kosmetologiczne i techniczno-przemysłowe	polski	ćwiczenia	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	30	2
Przekład literacki	polski	ćwiczenia	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	60	6

Tłumaczenia ustne konsekwentne i symultaniczne	polski	ćwiczenia	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	60	5
Przekład audiowizualny	polski	ćwiczenia	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	zaliczenie na ocenę	30	4
Praktyki zawodowe	Polski/włoski	praktyka	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	20	1

2 Moduł : kształcenie nauczycieli w zakresie nauczania języka włoskiego w szkole

Psychologia etapów edukacyjnych II	polski	wykład	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2
Pedagogika etapów edukacyjnych II	polski	wykład	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2
Dydaktyka ogólna	polski	wykład	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2

Pedagogika ogólna	polski	wykład	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2
Psychologia ogólna	polski	wykład	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2
Diagnoza i terapia pedagogiczna	polski	ćwiczenia	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	1
Emisja głosu	polski	ćwiczenia	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	1
Technologia informacyjna	polski	ćwiczenia	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2
Szkolenie BHP i ergonomia	polski	ćwiczenia	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie	4	0
Metodyka nauczania języka włoskiego II	polski/włoski	ćwiczenia	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	2

Metodyka nauczania języka włoskiego II	polski/włoski	ćwiczenia	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	60	5
Praktyki zawodowe	polski	praktyka	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	150	7

Obowiązek 150 godzin praktyk obejmuje studentów, którzy nie realizowali specjalizacji nauczycielskiej na studiach licencjackich, a chcą uzyskać kwalifikacje nauczycielskie do pracy w szkole. Studenci, którzy zaliczyli program specjalizacji na studiach pierwszego stopnia, mają obowiązek zrealizować 60 godzin praktyk. Studenci, którzy nie zrealizowali następujących przedmiotów na studiach pierwszego stopnia, mają obowiązek je zrealizować na studiach drugiego stopnia: Pedagogika etapów edukacyjnych I (30 godzin); Psychologia etapów edukacyjnych I (30 godzin); Metodyka nauczania języka włoskiego I (90 godzin)

3 Moduł: Nauczanie języka polskiego jako obcego

Metodyka nauczania języka polskiego jako obcego	polski	konwersatorium	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	3
Gramatyka funkcjonalna języka polskiego	polski	konwersatorium	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	3
Ewaluacja, ocenianie, certyfikacja	polski	konwersatorium	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	3
Kultura i tradycja polska na lekcjach języka polskiego jako obcego	polski	konwersatorium	FW2_U10, FW2_K05	zaliczenie na ocenę	30	3

Praktyki zawodowe	polski	praktyka	FW2_U10, FW2_K05	Zaliczenie na ocenę	10	1
Obowiązek 10 godzin praktyk w Szkole Języka Polskiego w formie hospitowania zajęć, prowadzenia lekcji z cudzoziemcami, przygotowanie pomocy dydaktycznych na poziomach A1-C2)						